

Assessment Schedule – 2019

Korean: Demonstrate understanding of a variety of extended written and / or visual Korean texts (91561)

Assessment Criteria

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<p><i>Demonstrating understanding</i> involves making meaning of relevant information and varied perspectives in the texts.</p> <p>Responses as a whole show an understanding of the general meaning (gist) of the texts.</p>	<p><i>Demonstrating clear understanding</i> involves selecting relevant information and varied perspectives from the texts and communicating them unambiguously.</p> <p>Responses as a whole show a clear understanding of the content of the texts. Information is selected and connected to provide responses supported by relevant detailed examples from the texts.</p>	<p><i>Demonstrating thorough understanding</i> involves expanding on relevant information and varied perspectives, and communicating meanings or conclusions implied within the texts.</p> <p>Responses as a whole show a comprehensive understanding of the content and underlying meaning of the texts, including nuance and meanings not obviously stated in the texts.</p>

Evidence

Not Achieved		Achievement		Achievement with Merit		Achievement with Excellence	
Low	High	Low	High	Low	High	Low	High
Shows very little understanding and does not communicate the general meaning of the text.	Shows little understanding and does not communicate the general meaning of the text.	Demonstrates some understanding and communicates some of the general meaning of the text.	Demonstrates understanding and communicates the general meaning of the text.	Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates some of the meaning by selecting and using relevant supporting detail from the text.	Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates most of the meaning by selecting and using relevant supporting detail from the text.	Demonstrates thorough understanding and communicates some of the implied meanings by providing supporting detail from the text to justify conclusions.	Demonstrates thorough understanding and communicates most of the implied meanings by providing supporting detail from the text to fully justify conclusions.

Cut Scores

Not Achieved	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
0 – 8	9 – 14	15 – 20	21 – 24

Sample Evidence

What follows is not a complete list of all acceptable responses, nor is it an indication of the exact wording required.

Assessment judgments are based on the level of understanding shown, rather than knowledge of individual lexical items.

Quoting or direct translation alone are not sufficient evidence that the candidate understands the meaning of the text **clearly** or **thoroughly**.

The overall grade for a question must be judged after considering how much of the text as a whole has been understood, and to what depth. Refer to the Evidence statements above.

Question ONE	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<p>(a) Possible evidence showing understanding about the comparison between New Zealand cafés and Korean cafés.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • There are lots of cafés in both Korea and New Zealand. • Most New Zealand cafés open early in the morning and close in the afternoon. • Many Korean cafés open until late in the evening. There are 24-hour cafés. • There are special cafés in Korea. Café 2 allows customers to interact with racoons. 	<ul style="list-style-type: none"> • Korean cafés open for longer hours, as many cafés open until late in the evening. • Cafés must be busy at night, as some open for 24 hours and Tane was surprised to see crowded cafés at midnight. • Having domesticated wild animals in cafes in Korea is a unique experience. • Café 1 allows guests to rest. 	
<p>(b) (i) Possible evidence showing understanding of whether Tane liked Café 1.</p>	<p>Yes, because:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the café was very quiet • Tane slept for about two hours after drinking warm tea. 	<p>Yes, because:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the café was very quiet, comfortable and had a relaxing atmosphere • there were books, delicious food, massage chairs and a sofa • Tane slept for two hours after drinking warm tea. 	<p>Tane had mixed feelings about Café 1 because:</p> <ul style="list-style-type: none"> • he liked the fact there was a good food menu and books, and relaxing chairs for the customers • he had warm tea and then slept for two hours • he thought the café was unusual, and so quite interesting

	<p>No, because:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tane thought the entrance fee was a bit expensive • no one was eating. 	<p>No, because:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tane had to pay an entrance fee, which was a bit expensive • there were additional charges if you wanted to sleep in a bed • no one was eating. 	<ul style="list-style-type: none"> • he found it strange though that no one was eating. There was a charge to get into the café. This covered a coffee, but it was still quite expensive • most people were just sleeping on the massage chairs or sofa rather than eating and drinking and socialising like you would in in New Zealand.
<p>(ii) Possible evidence showing understanding of whether Tane liked Café 2.</p>	<p>Yes, because:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tane likes animals. • the café had racoons • the café was big and had a garden. <p>No, because:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the cafe was noisy • Tane did not want to touch the racoons. 	<p>Yes, because:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tane likes animals • New Zealand doesn't have racoons • the racoons were free to move around the café. <p>No, because:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tane was concerned the racoons might be scared of all the people touching them. 	<p>Tane had mixed feelings about Café 2 because:</p> <ul style="list-style-type: none"> • visiting the racoon café was special because Tane likes animals and had never seen domesticated wild animals in a café before • it was a big café and had a lovely tree and flower-filled garden • the racoon café was a unique experience for Tane, who likes animals and was thrilled to see racoons, as New Zealand does not have them. He is used to cat and dog themed cafés, such as the cat café in Auckland. The racoons were free to walk around the café • the café was big and noisy and customers would pick up and pet the racoons • it is inferred Tane was worried about animal welfare. He worried they would be scared or dislike being touched and so he chose not to do so. <p><i>(Answer needs to be thorough and include both positive and negative aspects.)</i></p>

Question TWO	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<i>(a) Possible evidence showing understanding of Somi's suggestion and how Tane initially felt about it.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • The history and future of Hangeul. • Tane thinks history may be a bit boring. 		
<i>(b) Possible evidence showing understanding of why Hangeul was developed.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Before Hangeul, Koreans used Chinese characters for writing. • Many people could not read or write because Chinese characters were too difficult to learn. 	<ul style="list-style-type: none"> • The development of Hangeul by King Sejong was essential in allowing more people access to important information such as national affairs and laws. • This meant that people did not get into trouble by not knowing laws and social rules. 	
<i>(c) Possible evidence showing understanding of the suitability of the suggested topic for Tane's presentation.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • The history of Hangeul is interesting and important. • There is a drama movie the club might be interested in. • Hangeul is used by a famous Korean fashion designer. • Somi can use photos in his presentation, which will make it more fun. 	<ul style="list-style-type: none"> • The club members can watch a drama movie about King Sejong, who invented Hangeul. • Those interested in fashion would be interested to see photos of the Hangeul fashion collection. 	<ul style="list-style-type: none"> • Although it may sound a bit boring, it is worth learning about the important history of how and why Hangeul was developed, for all the club members who are foreign language learners of Korean. • Tane can easily engage the club members by making links to the K-drama about King Sejong, who created Hangeul. As they like K-fashion, he can show great photos of a famous designer who used Hangeul characters to produce attractive designs for clothes and accessories.

Question THREE	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<p>(a) Possible evidence showing understanding of which itinerary to recommend to Samuel.</p>	<p>Itinerary 1</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gyeongbok Palace is one of the most popular tourist sites for foreigners. • As an architecture student, he can observe and study the traditional Korean buildings at the palace. • The palace looks great at night, so he can take great photos. • He can share his visit on his YouTube channel. <p>Itinerary 2</p> <ul style="list-style-type: none"> • Samuel’s hobby is computer games and he would like fast computers, comfortable chairs and being able to order food online at PC Bang. • At the museum, he can learn about the royal housing, building and lifestyle, which are relevant to his architecture studies. • The newly opened museum and PC Bang will be good items for his travel and game YouTube channel. 	<p>Itinerary 1</p> <ul style="list-style-type: none"> • He can learn about the traditional Korean architecture at both the palace and the museum, but he may not be able to take photos or videos in the museum that could be uploaded to his YouTube channel. <p>Itinerary 2</p> <ul style="list-style-type: none"> • Although he can film the cooking class, cooking is not his interest. As he is into computer gaming, a visit to PC Bang would be very enjoyable. He can play games and share information about Korean PC Bang on his YouTube channel. It is a good fit for a gaming and travel-themed channel. • He may have also been to Gyeongbok Palace the previous time he was in Korea, as it is one of the most visited tourist sites in Seoul. The museum has newly opened and so will be a new experience for him. 	<p>Must compare the two itineraries.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Being an aspiring YouTuber, he will want to make the most of this trip, so he can share it on his channel. • Itinerary 1 offers more activities that may attract more subscribers, such as a traditional cooking class using fresh vegetables. The visit to the palace wearing Hanbok would be of interest, as well as night views of the beautiful palace. • He would love the convenience of PC Bang – playing computer games and ordering food, but the museum and PC Bang visit is not as visually interesting as Itinerary 1. • Itinerary 2 caters to his interests better than Itinerary 1. The museum is better than the palace, as it is a guaranteed new experience. He can learn about the royal Korean architecture, supported by a good English information service. • Most customers at PC Bang would be playing games there, which could be a great opportunity for him to interact with locals and find out their views on computer games. This is a better activity for his YouTube channel than cooking.

<p>(b) Possible evidence showing understanding of which itinerary to recommend to Jennie.</p>	<p>Itinerary 1</p> <ul style="list-style-type: none"> Jennie’s hobby is healthy cooking. At cooking class they only use fresh vegetables and meats. Jennie is studying photography and she will be able to take lots of photos. Jennie is interested in world history and she can learn about Korean tradition and history. Jennie likes clothes and she can try Korean Hanbok. <p>Itinerary 2</p> <ul style="list-style-type: none"> Jennie is interested in world history and she can learn about the Joseon dynasty at the museum. Jennie can conveniently order Korean snacks that she likes at PC Bang. 	<p>Itinerary 1</p> <ul style="list-style-type: none"> Jennie has a better chance to take good photos at the cooking class and palace compared with the museum and PC Bang. Itinerary 1 offers a healthier meal choice than what is proposed for Itinerary 2. Jennie can try the Hanbok herself and take photos of herself wearing the costume, whereas at the museum in itinerary 2, she can only learn about clothing of the Joseon dynasty. <p>Itinerary 2</p> <ul style="list-style-type: none"> The museum offers a better learning opportunity with its good English information service. She can not only learn about the history of the Joseon dynasty, but can see the housing, buildings, clothing, food, lifestyle and science etc. She has never been to Korea and so a visit to PC Bang would allow her to see the well-developed Korean gaming culture. 	<p>Must compare the two itineraries.</p> <ul style="list-style-type: none"> Itinerary 1 offers the opportunity for Jennie to experience Korean history and culture first hand. At cooking class, she can enjoy cooking healthy food, eating it and will be able to take good photos as she goes. The Gyeongbok Palace is 600 years old and the most visited tourist site in Seoul. She can learn about the tradition and history of Korea. She is interested in health, and Itinerary 2 is less active, so PC Bang might be boring for her. Also there might be a great restaurant in the museum, but it is expensive and instead they are likely to go for fast food or pizza. Itinerary 2 offers an opportunity for Jennie to visit a museum, which has a good English information service, so she would be able to caption the photos she takes more easily. There might be more to photograph at the museum. Jennie loves photography, and going to PC Bang would be an interesting place for her to photograph contemporary Korean cultural activities. Jennie can experience traditional and modern Korean life.
---	--	---	--